

LA TRADICIÓN

Dios, Patria, Rey

SEMANARIO, ORGANO DEL PARTIDO TRADICIONALISTA EN LOS DISTRITOS DE TORTOSA, ROQUETAS Y GANDESA

SUSCRIPCIÓN DEL SEMANARIO
En Tortosa un mes. 0'25 pesetas
Fuera un trimestre 1'00
Un año. 4'00

TORTOSA

Sábado 18 de Septiembre de 1915

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Taules Velles, Círculo Tradicionalista

Las denuncias de Marcelino contra LA TRADICION

Subiendo las escaleras del Juzgado. — Esperar sentado. — Buenos días y algo de magia. — ¡Ay, ay, ay! — El Procurador Roig, apoderado del cagatintas de Marcelino. — Las verdades de nuestro Director. — Vámonos a comer. — Cartas a granel. — Muchas gracias.

Efectivamente, el sábado, día 11 de Septiembre de mil novecientos quince, a las once de la mañana, nos dirigimos hacia el Juzgado Municipal de Tortosa, satisfechos y orondos por tener que competir con Marcelino, ese fenómeno microscópico medio maestro, medio diputado, con cerebro de anormal y cuerpo de lagartija.

Mientras subíamos por las escaleras, íbamos filosofando sobre la psicología de los valientes republicanos, sacando en consecuencia que Marcelino no vendría al acto de Conciliación al cual nos había citado; en esto pensando, nos encontramos ya en el despacho del señor Juez que, acompañado por su secretario, nos recibió amablemente y nos hizo sentar, porque ya lo dice el adagio "esperar sentado".

Más de media hora transcurrió esperando al Marcelino de nuestros pecados, después de la cual se nos subió la mosca a la nariz y dijimos que para esperar era mucha espera el tiempo que estábamos esperando, y que, por lo menos, tanto el señor Juez como el Sr. Secretario eran festigos conforme nosotros habíamos acudido al acto, y que "Buenos días", pues nosotros no estábamos para perder tiempo, ya que nuestras obligaciones reclamaban nuestra presencia en otro sitio.

Entonces sucedió allí algo especial, cosa parecida a lo que ocurre en las funciones de magia, que las decoraciones se cambian rápidamente a la vista del espectador, sin que el interesado se dé cuenta de cómo se verifica la mutación. El Sr. Juez nos pidió breves minutos más de espera, el Sr. Secretario salió de la habitación pluma en ristre, como apurado por una necesidad; a

los pocos minutos volvió a entrar tranquilo, con aquella risita simpática y atrayente que siempre adorna su semblante... y pocos momentos después oíase en el corredor una respiración anhelosa y fatigada de una persona que al parecer había corrido mucho para llegar hasta allí. Ya están aquí, dijo el Sr. Secretario.

¡Ay, ay, ay! exclamamos nosotros asustados, creyendo ver a Marcelino, el terrible diputado de a real por jornal. Mas no fué así; quien se presentó delante de nuestra vista fué un hombre pequeño, rechoncho, chato, bastante chato, feo, muy feo, que luego supimos era el procurador Sr. Roig, concejal republicano y hombre de muchos negocios de arroz en las partidas de Camarles, Aldea, etc.; negocios que nosotros indagaremos su naturaleza y condiciones, con el objeto de ponerlos a la consideración de los lectores.

El Sr. Roig nos leyó allí un papel, en el cual decía que él era el apoderado de Marcelino. Una especie de Marcelino, pero con más carne. Bueno... eso ya lo sabíamos y lo sabe también toda Tortosa.

Entonces nuestro Director dió al Sr. Juez la contestación a la demanda marcelinesca y dijo que los conceptos por los cuales Marcelino nos denunciaba creía nuestro Director no eran injuriosos. Eso es natural, pues las verdades ya sabemos que amargan, pero del "amargor" a la injuria existe bastante trecho.

El Sr. Roig gritó con voz estentórea: "No me doy por satisfecho", y nuestro director le contestó que... plim; y más todavía, que le parecía extraño, muy extraño, que quisieran los republicanos hacer uso de los procedimientos del "terror", cuando

el periodicucho "El Pueblo", salía todos los días con nuevas infamias para personas respetables, erigidas en dignidad.

El Sr. Roig quería que el señor Juez tomara nota de las palabras de nuestro Director; y es que el Roig, en su entusiasmo marcelinesco, llegó a confundir al Sr. Juez con un taquígrafo. ¡Haberse traído un fonógrafo con discos para impresionar!

Se firmó el acta con las manifestaciones antes expuestas de nuestro Director; el hombre pequeño, rechoncho, chato, bastante chato, y feo, muy feo, se quedó refunfuñando y nosotros, riendo a mas reir, nos fuimos a comer, pues eran más de las doce y la charla aquella nos había avivado el apetito.

Esto es todo. Por lo relatado pueden ver nuestros lectores que aquí no ha pasado nada, y que ahora, si ese Marcelino quiere querellarse, sus dineros le costará y al fin no conseguirá hacernos callar, que es lo que él se proponía al denunciarnos.

Burlándose del pueblo

El órgano de los republicanos, desde que lo han convertido de semanal en diario, no hace más que jugar un ridículo después de otro. Ridículo que hasta sus más obsecados partidarios se han dado cuenta y empiezan ya a cansarse de que su portavoz sea objeto de crítica y burla de amigos y enemigos.

Dicho órgano no se ha ocupado, ni se ocupa, desde su mejoramiento, de los asuntos que más convienen a los intereses de esta ciudad. No se ocupa de lo que es vida o muerte para Tortosa.

No dice que confeccionaron un reparto y que se excluyó de él a las autoridades republicanas, a los mangoneadores, a sus jefes, a sus amigos.

No dice que su Alcalde no paga a los empleados y que se les adeudan seis y siete meses.

No dice que por la Diputación provincial se les ha embargado el 25 por 100 de lo que se recauda, por débitos a la misma.

Nosotros somos nosotros, y cartuchera en el cañón, y... apunten... y fuego... y ¡viva Tortosa! y ¡¡Afue- ra aventureros charlatanes, tramposos, embusteros y farsantes!!

Para terminar, debemos dar las gracias a todos los amigos, ya políticos, ya particulares que se han interesado por nuestra suerte en estos días «aciagos». Son innumerables las cartas que recibimos de todos los pueblos del distrito. Nuestra Redacción, durante esta semana, mas parecía una oficina de correos que la mesa gestativa de un pobre semanario.

Marcelino, intentando "chafarnos", nos ha proporcionado un gran éxito. A todos los amigos que nos aconsejan prudencia y a los que nos alientan en la campaña emprendida, como tanto unos, como otros lo hacen guiados por su buena intención, se lo agradecemos desde lo más profundo de nuestra alma. A todos, a todos... muchas gracias y... hasta la otra.

SANCHO.

No dice que el Alcalde da la cesantía al empleado que le venga en gana, que los despide para corresponder al favor de sus correligionarios, sin darles un céntimo de los haberes que se les adeudan.

No ha dicho tampoco que los republicanos perdieron el pleito del Matadero y que defendía al concesionario, que es un tío de muchos alcances, el padrino de Marcelino Sr. Nougues, dando con ello un bofetón a los republicanos y a su ahijado.

Que las calles están sucias, que están llenas de charcos, que de noche no se encienden la mayor parte de los faroles y la obscuridad es casi completa... Llamando la atención de quien corresponda.

No dice nada de lo que interesa a los republicanos, de lo que interesa a los tortosinos, de lo que interesa a todos.

Pero si no dice lo que nos interesa, dice, sin embargo, lo que no nos importa, lo que de puro sabido

tenemos olvidado todos, lo que no queremos saber.

Emplea sus columnas en ensalzar a su diputado, en saciar la vanidad de su Nerón, en cantar sus estrofas y ridiculeces.

Las emplea en llamar insigne, eminente, ilustre, sabio y todopoderoso a su jefe.

Diciendo a todo el mundo ladrón, sin ton ni son, al que tenga la desgracia de caer del ojo de sus redactorillos. En calumniar a personas dignísimas y respetables.

En recordar fechas y hechos antiguos que nada hacen con las actuales circunstancias.

Lo que le interesa a Marcelino, a "El Pueblo", y a todos esos farsantes que nos gobiernan y administran, es que el pueblo siga ignorando sus rapacerías, que los obreros continúen siendo sus servidores y borregos, que todo el mundo siga ignorando; que no se descubra que les están engañando para ir medrando y viviendo a sus espaldas, para ir sosteniéndose en los puestos que ocupan.

Pero para que esto no suceda, para que esto no continúe, estamos nosotros aquí, para enseñar al pueblo; para instruir al obrero, para defender a todos y descubrir sus farsas y pillerías, para decirles las verdades y arrancar las caretas a estos modernos Chilo Chilonides que tan villanamente juegan con el infeliz trabajador y pueblo bonachón. Aquí estamos nosotros para defenderles de los ataques que por la espalda y arteramente les dan de continuo estos vividores y farsantes intitolados bienhechores y libertadores del proletariado.

LLAONET.

¿En qué se parece el Trapero a una bota de mezquita? En todo.

¡Obreros, escolteu!

No vos extranye, benvolguts lectors, de que jo vinga avui a tractar d'un asunto potse algo vell; pero es tan gran la determinació que hem prés estos pocs que emborronem cuartilles basats sobre sentiments altruistes e ideals patriotics, que totes les nostres forces i energies les consagrarem a desenmascarar a n'estos vividors i politics farsants que a costelles vostres, obreros, volen portar una vida regalada sens trevallar, volen enrequisse amb lo diner que heu guanyat amb la vostra suor, i volen fer-vos veure que'l que busquen es lo vostre benestar, quan solament pretenen ¡hipócrites! explotar-vos i enganyar-vos en promesses falses.

Algún día potse no tenia res que vore lo ser republicá; un home podía ser republicá i en cambi ser una bona persona; podía ser republicá i ser al mateix temps un home honrat, i podía continuar tenint estos senti-

ments sens que ningú se li apartés del costat avergonyit de sa companyia. Avui passa tot lo contrari; es tanta la maldat dels quefes actuals del partit republicá, que han prés al obrer, al trevallador que ha tingut la desgracia en creure les seues predicacions, com a arma dels seus odis i ambicions; que quan ells ja n'han tret tot lo suc que han pogut i s'han posat en una situació envejiosa, allavorens ja no's recorden dels que'ls van ajudar a pujar, ja no volen conèixer a n'aquell que va perdre tants de jornals per a aportar-los vots en les eleccions i allavorens los deixen ¡oh crimen! en la mes gran de les desilusions; pero quan los abandonen ja han conseguit lo que'l seu cor corromput los dictava... fer-se rics a costelles dels que'ls seguiran i donar-los a n'estos, no la reudenció que'ls van prometre, sino lo benestar de la societat ja destruit, i'l benestar i alegría de sa trista llar... *robat*.

¡Infames aventureres!, los que aixó feu sou dignes de que se vos portés al presili arrastrats com al pitxor dels criminals; heu comés lo delicté mes gran, heu volgut destruir la societat i la familia, heu robat descaradament al pobre trevallador, l'heu enganyat miserablement, l'heu destruit...

¡Obrers! ja hu veieu, no es que jo hu escriga per sencillament combatre al adversari, no; si'ls combatim es perque se hu mereixen, es perque volem que veiguessen qui son los vostres comuns enemics, es per fer-vos vore quins han sigut los canalles que ja siga a Barcelona, ja a Valencia, ja a Sevilla o Bilbao i a totes les poblacions d'Espanya han jugat amb la bondat e ignorancia del obrer convertintse per lograr-hu en reptils, adulats i falsos.

A les citades poblacions ja senyalen amb lo dit a tots estos politics, han descubert l'enganyats en que'ls portaven, pero espereu que'ls que algún día els creien serán també'ls primers en posar-los la corbata de lluent acer.

Desgraciadament no es fora de casa solsament aont passa que de la política ne fan un negoci; es a Tortosa mateix aont fa temps que han prés aixó com a camp d'explotació; es aquí aont va caure un politic que mes que politic es cipaio, i de qui ja comensa a cansar-se tothom, pero que no pararem fins obtindre sa completa derrota.

Natros no mos servirem de mitjos violents, si'ns combé i es necessari també, pero no podrem consentir mai indiferents que al obrer tortosí se'l porte pels camins que sols servixen per a encumbrar a diputats que si algo fan es destruir los intereses i tranquilitat de la familia; que si algo son será per a la destrucció de la pau ciutadana i ruina de la nostra ciutat, i que si algo's mereixen es lo premi que's deu donar als que en los seus impostos portarán la fam i miseria a n'esta comarca.

¡Obrers tortosins! Ens teniu al vostre costat; lleixiemos i'ns conèixerem.

FRAY TORTOSÍ.

Carta de un republicano

El ex-maestro Caguéte en camisa.— De Sacristán a comediante.— De republicano a monaguillo.— A chupar del bote.— La magnesia de usted y Camp.— ¡Obreros, se os quería comprar con champaina!— Cuidado con los morrandes.

Ya que la *Petroliera* se dedica a publicar supuestas cartas de imaginarios canónigos dirigidas al mestre Caguéte, nosotros queremos dar cabida en nuestras columnas a cartas recibidas de *reales* republicanos. Empezamos la serie con la que nos obsequió un honrado republicano, el lunes por la noche, mientras tomábamos unos sorbos de cognac en el café de Escudero.

Y ahora, sin más introito, vamos al grano; esto es; a la carta, que, si no grano, sinapismo vendrá a ser colocado en la escualida región post abdominal del tristemente célebre ex-maestro Caguéte.

"..... Quería escribirle yo hace ya tiempo. Quería escribirle cuando lo de la suplantación de personas en un acto, del que cuando tenga humor le daré pelos y señales y probará una vez más la estupenda barra de aquel que se atreve a hablar de exámenes y oposiciones y demás monsergas que él no entiende... Entonces quería yo escribir, pero pasó el tiempo y con ello la oportunidad. Les extrañará que acuda a ustedes, enemigos declarados del ideal republicano, para desde las columnas de su valiente semanario (gracias por el requiebro) cantarle las verdades en traje de Eva al causante de mi ruina moral y material, al tiempo de que hago labor de higiene republicana. (No entendemos que querrá decir esto de higiene republicana. Callen, ahora caigo. Vataqui lo de Caguéte.) Caerá al punto la razón de su extrañeza si les digo que las columnas del papel órgano de la coalición Republi-Soli-Radi-Bruti-Calumni-Burri-Socialera están cerradas para todo lo que no sea dar betún a las botas del exsacristán, excómico, exmaestro y actual ilustre Caguéte por el distrito, y como somos bastantes, más de los que parece, que no estamos dispuestos a servir de alcahuetes a ese tipejo en facha de macarrón, (sic) de ahí que acuda a Vds. hasta tanto tengamos diario propio los verdaderos republicanos, desde el que digamos al pueblo cual es su deber cuando se ve engañado, vendido y saqueado. Entre tanto, quiero decirles a los correligionarios de V. y a los míos de donde viene y adonde va el *muy ilustre* exsacris-cómi-maestetcétera, etc.

Nuestro gran Caguéte (1), al escapar de Uldecona, harto d'ascorre les canadelles de aquella iglesia y de andar legañoso y esmirriado con el platerel pidiendo una limosna *para les animetes del Purgatori*, cayó sobre las tablas del Gimnasio de San Luis Gonzaga.

Se nos dió a conocer *fen de comediante* a las órdenes de un estudiante de cura, que más de una vez le llamó *siboc* porque para decir buenos días, papá, pronunciaba: güenos dies, pápe.

Después, cogido de los faldones de la americana de Quico, adulando a Rafel (que del primer momento guipó que'l *mano* era capaz de todo con tal de pasá sense treballà); importunando y llorando al sinyó Martí; haciéndose el pegadizo con todo aquel que tenía 15 céntimos como Manolo; y doblando el espinazo ante los cajistas de Dominguet para que le pusieran las haches en su lugar (Ravecer no me dejará mentir) y le corrigieran las burradas que se le ocurrían a fuerza de rascarse la cabeza, consiguió meter la pata en «El Pueblo», y como arma más gresca y ruido un grillo que canta que diez bueyes que comen, de ahí que sus burradas mismas le abrieron paso hasta llegar a ser proclamado «rey de bastos», de los analfabetos tortosinos.

Concejal... Todos sabeis que no hizo nada, absolutamente nada, nada, nada. A lo menos Manolo mostró deseos de trabajar. Rafael trabajó positivamente, examinando libros, cotejando números, publicando hojas por su cuenta para ilustrar al público de algo que podía interesar a Tortosa. ¿Pero él? ¿Caguéte? Decid vosotros, ¿qué hizo?...

¿Qué ha hecho por la República? Dividirnos. (No olviden que habla un republicano). Dividirnos y cobrar del Gobierno por copiar o hacer copiar un trozo de cualquier Epitome de la historia de nuestro país, y...

Os lo diré en secreto, *prepararse el puente para saltar al campo de la Monarquía* e ir del brazo de Melquiades Alvarez el tráfuga, y chupar del bote, en forma de Inspección u otro momio por el estilo.

Entre tanto, entretiene el apetito comiendo frailes, tragando jesuitas, calumniando monjas, insultando obispos, babeando honras y sirviendo de lacayo a Valentí y Camp, el viejo chocho aquel que, por sus aficiones a conquistar payesas, ha de tomar a cada dos por tres fuertes dosis de magnesia efervescente. ¡Ah! también se entretiene en ejercer de padre de los obreros, de redentor de los payeses, y este tipo en los pasados días de amenaza de huelga general habíase alabado de comprar a todos los obreros de Tortosa con unos tragos de champaina de La Galera.

Pero... que no juegue con los

(1) Le llaman Caguéte porque por cierta imperfección en el «ferne» al pronunciar las erres produce el sonido de «gue» y al carrete le llama caguéte; ved ahí.—N. DEL C.

obreros, porque será fácil que cuando menos lo piense se encontrará con *unes morrandes* como la tartugada vieja del convento de la Purísima... conque... (no nos atrevemos a publicar el final del párrafo porque estamos seguros que al pobre Caguéte le entran unas idem, que la lavandera se'n boria un brut pera ferli clareixá'ls calçotets.)

Más, mucho más podría decir del excomediante, pero me contento con señalar a los republicanos de Tortosa la diferencia entre Caguéte y Rafel. Caguéte, en cuanto llegó, dejó la carrera (senyal que'l carrec li dona); en cambio a Rafel le vereis todos los días, sin faltar uno, amarrado al pupitre del despacho a cubicar cuantos pies tienen 20 taulons, dando con ello un alto ejemplo de amor al trabajo y de no querer vivir del cargo político, cosa que no hará Caguéte. Suyo afmo., etc., etc.»

Esta es la carta del republicano. Nosotros creíamos que debíamos publicarla.

No hemos roto la carta. La hemos guardado. La hemos puesto en un sobre y la encerramos en el cajón de nuestra mesa.

Por mandato del amigo republicano la tenemos a la disposición de quien quiera convencerse de su autenticidad.

Nosotros no queremos dejarle al amigo republicano la mas leve duda de que obramos como caballeros en todos los actos, en todos los momentos y en todas las ocasiones de nuestra vida... hasta en los que trabajamos por dar a conocer al pueblo a los farsantes que, ahitos de maldad, no dudan en arrancarle la tranquilidad y la bolsa para ellos engordar, subir y medrar.

Por la copia,
ROQUE.

La explotación de los obreros españoles en Francia

«La Epoca» publica el siguiente suelto:

«Los obreros españoles que se encuentran en Francia, adonde fueron en busca de ocupación, engañados por la esperanza de un buen salario, se hallan en situación verdaderamente lastimosa, sufriendo penalidades y miserias por la escasez de trabajo.

Especialmente en Marsella, son muchos los españoles que carecen de medios de vida, por darse colocación con preferencia a los obreros argelinos.

Es en extremo sensible la situación en que esos españoles se encuentran, de la cual sólo a ellos alcanza la culpa.

Por reiteradas advertencias del Gobierno y de la Prensa, sabían de antemano que se exponían a correr una peligrosa aventura. Sin embargo, no quisieron atender las indicaciones, y ahora tocan las consecuencias.»

Bachillerías

Después de muchos trabajos detectivescos, hemos podido averiguar que al director de «El Eco de la mentira», en su pueblo, le apodan «Pa y figues». ¡Con que un «Pa y figues» a las ordenes de Marcelino!

Oye, tú, «Pa y figues»: ¿Por qué tu amo no te envió de apoderado suyo a nuestro juicio?

Tenemos ganas de conocerte, «Pa y figues». ¡Caramba con el «Pa y figues»!

Ya nuestros lectores han tenido ocasión de conocer al *Barrero* de Vinallop, por lo que nosotros hemos puesto al descubierto de tal *personalidad* en estas columnas.

Pues bien, ese *Barrero*, actual pedáneo republicano de Vinallop, a pesar de estar incluido en los repartos municipales, hace más de quince años no ha pagado ninguno, y sus recibos están todos en Casa la Ciudad.

¡Y ese hombre es el pedáneo de Vinallop!

¡Y ese hombre cobra en Vinallop por hacer de maestro sin título alguno!

¡Y ese hombre atropella a los vecinos de Vinallop, imponiéndoles multas injustas y arbitrarias!

¡Vecinos de Vinallop! ¡Hay que demostrar a esos republicanos absolutistas que todavía tenéis dignidad, que no os resignáis a ser esclavos de un advenedizo *Barrero*!

Dos concejales republicanos socialistas, el Sr. Franquet el terrible, y el Sr. Montagut el orador, han adquirido, mediante escritura de compra, una finquita cada uno.

Como son socialistas, amigos de la repartición, han puesto las finquitas a nombre de sus respectivas esposas.

¡Ojo! señores Ismael y el Cojo, no seáis vosotros responsables en el Ayuntamiento de las reparticiones de vuestros compañeros.

Marcelino fué a Ginestar a pedricar contra un señor de aquella población; y cobró diez duros por el sermón.

¡Ole! eso es pedricar con provecho. ¡Farsante!

Desde que nosotros salimos en defensa de los payeses tortosinos, en la cuestión de los Censos, diciendo que en los Bancos de Tortosa no había cantidad alguna a disposición de una Junta de payeses, y de que no habían dado resguardo a los payeses engatusados, «El Eco de la mentira» se ha callado como un muerto y nada más ha dicho respecto del asunto. Y eso que aseguraba que había ya desplegado la bandera. Aunque, en honor a la verdad, no decía qué bandera. Quizá fuera la bandera de la sigronera.

¡Mas eso no puede quedar así como hay Dios! El dinero del tanto por jornal ha de devolverse a sus dueños; de lo contrario, los ladrones beberán agua del río.

¡Ladrones! para robar, a Sierra Morena.

¡Ladrones! el día de la justicia se aproxima.

¡Ladrones! vuestro pellejo responde del dinero que os habéis embolsado.

¡Ladrones! ¡Ladrones! ¡Ladrones! ¡Pueblo! ¡Justicia, Justicia, Justicia!!

El señor cura de Mas de Barberans no quiso que actuara de padrino en un bautizo un republicano de esos que echándose de sabios son poco menos que analfabetos; un republicano de esos que siempre tienen en los labios la palabra libertad, y quieren atropellar a todos los que se niegan a satisfacer sus caprichos; un republicano de esos que no van a la iglesia más que por ver si pueden echar mano a la caja de las *ánimas*; un republicano así como el Chato de Cuqueta, que en sus mocedades actuaba de sacristan en San Blas y se metía en el bolsillo todo el dinero del *plateret*; pues bien, a un republicano de esa calaña le negó el señor Cura de Mas de Barberans el derecho a ser padrino. Y por todo esto salió a los pocos días «El Eco de la calumnia» echando sapos y culebras contra el señor Cura de Mas de Barberans.

¡Como si el señor Cura de Mas de Barberans no pudiera mandar en asuntos de su competencia y jurisdicción!

Y es que esos republicanos quisieran mandar en la iglesia, en la calle, en el ejército, en la Justicia y en todas partes.

¡Ah! y cobrar todas las nóminas. ¡Os conocemos, granujas!

Marcelino ha estado cuatro días fuera de Tortosa gestionando... ¿Qué has gestionado, Marcelino? ¿La manera de llevar a la huelga a los obreros tortosinos? ¿Te han pagado las gestiones? ¡Vaya, vaya con las gestiones de Marcelino!

¿Y eso de hacernos servir de carne de cañón en las filas francesas también lo has gestionado? ¡Dios mío! ¡Cuánta gestión!!

CRÓNICA

En casa de nuestro Director se ha presentado un rapa-barbas, que, según tenemos entendido, es el que lava la cara a Marcelino, pidiendo, medio amenazando, medio suplicando, que desmintiéramos la noticia publicada en nuestro número anterior, de que a la vuelta de la cuehupanda del arrabal de la Leche hubo trapiés.

Al rapa-barbas ese debemos decirle que nuestro Director no es el

encargado de la sección de «Bachillerías», y, por lo tanto, la rectificación puede pedirla en el local de nuestro Círculo, de 2 a 4 de la tarde, todos los días, donde a dichas horas se encuentra el redactor encargado de esta sección.

Oye, rapa-barbas, no vengas amenazando, porque no te escucharemos.

Advertimos a nuestros lectores que hasta el próximo viernes, día 24 del corriente, se podrán recoger los números del sorteo de la hermosa pistola Browning que regalamos a nuestros favorecedores. Pasado dicho día, no admitiremos reclamación alguna.

En la próxima edición publicaremos los números que entrarán en el sorteo.

El sorteo tendrá lugar el próximo domingo, día 26, a las tres de la tarde, en los salones del Círculo Tradicionalista de esta ciudad (calle de Taules Velles)

Después del sorteo, habrá sorpresas.

Para el próximo trimestre tenemos preparado otro hermoso regalo de gran utilidad.

Repetimos que la suscripción a nuestro semanario será, desde el 1.º de Octubre en adelante, suscripción trimestral, al precio de una peseta trimestre.

Los protectores de LA TRADICIÓN recibirán la próxima semana los números correspondientes para el sorteo.

Estarán pegados en el reverso del recibo.

El próximo número de la LA TRADICIÓN será sumamente interesante, pues a parte de publicar un manifiesto a Tortosa irredenta, daremos a conocer al público una curiosa historia novelesca, sobre la ropa interior de Marcelino el *valiente*. Se titulará «La Europa Consciente, temblando ante los calzones de Marcelino».

«La Zuda», revista mensual órgano del «Orfeo Tortosí», ha salido este mes de oro y grana, como vulgarmente se dice; está dedicada toda ella al importante y trascendental problema, para Tortosa, de la construcción del Puerto de nuestra ciudad.

Publica notables artículos y hermosos fotograbados.

La recomendamos a nuestros lectores, pues se halla de venta en las librerías de esta ciudad.

Felicitemos a la Junta del «Orfeo Tortosí», a sus redactores y editores.

Después de leído este ejemplar dese a quienes pueden leerlo con provecho.

Cemento Portland Artificial ASLAND

OBRAS IMPORTANTES DONDE SE HA EMPLEADO EN ESTA REGION

Canales del Ebro en Tortosa

Cimentación y pilas del puente del ferro-carril sobre el Ebro

Defensas contra avenidas del Ebro y en varias cimentaciones y presas de pantano



Marca registrada

Pantano de Rindecañas.

Reus

Obras del Puerto de Tarragona

UNIFORMIDAD y CONSTANCIA

EN LA COMPOSICION

PRODUCCION ANUAL

2.000.000 sacos

OFICINAS: Plaza de Palacio, 15 • BARCELONA

PIDANSE CERTIFICADOS DE ENSAYOS Y CERTIFICACIONE

Grandes Almacenes JORBA de Barcelona

Representante en Tortosa y su Diócesis

JUAN MOREIRA

Sombreros de Sacerdote desde 3'50 pesetas.

Hábitos tales, ornamentos, estatuaria, orfebrería, libros litúrgicos, etc., etc. — Precios sin competencia.

Informes, Presupuestos y Cálculos, pedidos a

JUAN MOREIRA

Arrabal de San Vicente, TORTOSA

DR. J. FERRER

Especialista en enfermedades de mujeres y niños

PARTOS

Plaza de la Catedral, 2, pr. 1.ª TORTOSA

ESTA LOCO

quien diga que las LAMPARAS ELECTRICAS que se venden en la gran Hojalatería de

Eduardo Lluch Calvo

Plaza de la Catedral, no son las que más duran, más baratas cuestan y mejor luz dan.

Taller de Escultura

Exposición de trabajos en mármol

Mariano Martí

Elaboración especial en panteones, lápidas, chimeneas y escaleras. Modelos en madera y yeso, muestrarios de lápidas de 25 pesetas a 2.000.

Calle de San Antonio, 12, y Sensalsacosta, 1. — TORTOSA

Fábrica de Alpargatas **LLASAT**

TORTOSA

Funeraria La Tortosina

DE

López y Rodríguez

Esta casa proporciona toda clase de ataúdes, desde las más sencillas a las más lujosas. El servicio de candelabros y anejos, GRATIS. Se visten difuntos a precios reducidísimos.

Visitad esta nueva casa y encontraréis una economía verdad.

NO CONFUNDIRSE: Calle San Gil de Federich (antes Archa) núm. 17, (Bajos de la casa propiedad del Procurador D. José Morera), TORTOSA.

NOTA. — También encontrarán en este establecimiento todo género de persianas, mundos, baúles, maletas y otros objetos de viaje.

El mejor reconstituyente, el verdadero, el legítimo, es el primitivo **JARABE** Hipofosfito Climent

que cura la **Anemia**, **Inapetencia**, **reacciones** por difíciles calmando sus dolores, **arrollo** de de los niños robustos, **aumen** y cura la **debilidad**



Clorosis, **gula** las **Menstruaciones** y tardías que sean, **res**. Facilita el **desnudo**, que con él cretándoles el **apetito**, general así **nativa** como **nerviosa**.

PIDASE LA **Marca** Vda. de J. Climent y C.ª, S. en G. TORTOSA

LOS QUE TOMAIS O DAIS A VUESTROS HIJOS ACEITE DE HIGADO DE BACALAO SOLO O EMULSIONADO **LEED**



Ciertamente, no hallaréis medicamentos de efectos tan preciosos y seguros como el aceite de hígado de bacalao pero debéis saber, que por superar el consumo a la producción, la mayoría del que se expende en el comercio, falsificado y que sus magníficos efectos solo se consiguen a condición de que sea **puro y bien elaborado**, por lo cual debéis exigir la marca **GEVE**. El Aceite **GEVE** se elabora bajo dirección facultativa, según las reglas de la moderna **opoterapia**; los hígados son siempre frescos, seleccionados y se emplea para su extracción simplemente una presión suave. Su pureza está garantizada por el análisis de eminentes químicos, cuyos certificados acompañan a los frascos.

El Aceite **GEVE** es superior a las emulsiones, hoy desacreditadas y rechazadas por contener apenas aceite, siendo el resto sustancias necesarias para emulsionarlo de acción inútil cuando no perjudicial.

Depósito general: **Farmacia Vergés, Tortosa**